

español	potuguês	français	english
III CONCENTRACIÓN MOTORISTA INTERNACIONAL DE INVIERNO "TORDESILLAS CIUDAD MOTERA"	III CONCENTRAÇÃO MOTORISTA INTERNACIONAL HIBERNAL "TORDESILLAS CIUDAD MOTERA"	III CONCENTRATION INTERNATIONALE DE MOTARD HIVERNALE "TORDESILLAS CIUDAD MOTERA"	III CONCENTRATION WINTER INTERNATIONAL MOTORIST "TORDESILLAS CIUDAD MOTERA"
Viernes, 10 de enero	Sexta-feira, 10 de Janeiro	Vendredi, le 10 Janvier	Friday, January 10th
16.00 Apertura de inscripciones 18.00 Degustación de sopa castellana 22.00 Cierre de inscripciones 22.30 Gran movida nocturna con actuaciones musicales en la zona de acampada	16.00 Abertura das inscrições 18.00 Degustação de sopa castelhana 22.00 Fecho das inscrições 22.30 Grande festa nocturna com actuações musicais	16.00 Ouverture des inscriptions 18.00 Dégustation de soupe castillane 22.00 Fermeture des inscriptions 22.30 Grosse fête avec concerts	16.00 Opening of inscriptions 18.00 Tasting of Castilian soup 22.00 Closing of inscriptions 22.30 Biggest funky night with musical performance in place of camping
Sábado, 11 de enero	Sábado, 11 de enero	Samedi, le 11 Janvier	Saturday, January 11th
10.00 Apertura de inscripciones 10.30 Desayuno motero y degustación de dulces Galicia 11.45 Excursión turística a Torrelobatón. 13.30 Almuerzo con cerveza 14.30 Actuación acrobática en el pueblo 16.00 Exhibición de motocross en el Parque de Valdegalindo 17.00 Actuación acrobática en el pueblo 18.00 Degustación de sopa castellana 20.00 Actuación musical del grupo "Lobos Negros" 23.00 Cierre de inscripciones 23.30 Fuegos artificiales a la orilla del Duero 00.00 Desfile de antorchas en homenaje a los moteros que no se encuentran entre nosotros 01.00 Gran movida nocturna con disco movida, espectáculo erótico y mucha marcha en la zona de acampada	10.00 Abertura das inscrições 10.30 Pequeno almoço moteiro 11.45 Excursão turística pela zona 13.30 Almoço com cerveja 14.30 Actuações acrobáticas no povo (Avda. de León) 16.00 Motocross no parque de Valdegalindo 17.00 Actuações acrobáticas no povo (Avda. de León) 18.00 Degustação de sopa castelhana 20.00 Concerto de "Lobos Negros" 23.00 Fecho das inscrições 23.30 Fogos artificiais ao lado do Douro 00.00 Desfiladeiro de tochas em homenagem a moteros que não estão connosco 01.00 Grande festa nocturna com espetáculo erótico e ambiente	10.00 Ouverture des inscriptions 10.30 Petit déjeuner motard 11.45 Tour touristique de la région 13.30 Déjeuner avec bière 14.30 Numéro acrobatique dans le village (Avda. de León) 16.00 Série de motocross à le par 17.00 Numéro acrobatique dans le village (Avda. de León) 18.00 Dégustation de soupe castillane 20.00 Concerts de "Lobos Negros" 23.00 Fermeture des inscriptions 23.30 Feux d'artifices sur les berges du Duero 00.00 Défilé de torches en hommage a tout les motards absents 01.00 Grosse fête disco, spectacle érotique et bonne ambiance autour	10.00 Opening of inscriptions 10.30 Motorcycle breakfast and taste of Galicia's delicious 11.45 Tourist excursion to next zone 13.30 Lunch accompanied by beer 14.30 An acrobatic motorcycle show in the village (Avda. de León) 16.00 Motorcross series at the Valdegalindo Park 17.00 An acrobatic motorcycle show in the village (Avda. de León) 18.00 Tasting of Castilian soup 20.00 Musical concert by "Lobos Negros" 23.00 Closing of inscriptions 23.30 Artificial fires beside the river Duero 00.00 Parade of brands in homage to the motorist that are not among us 01.00 Biggest funky night with disco-dance, erotic show and a lot of entertainment in place of camping
Domingo, 12 de enero	Domingo, 12 de enero	Dimanche, le 12 janvier	Sunday, January 12th
10.00 Desayuno motero y degustación de dulces Galicia 11.30 Entrega de trofeos, sorteo de regalos y fiesta de despedida	10.00 Pequeno almoço motero 11.30 Entrega dos premios, sorteio dos	10.00 Petit déjeuner motard 11.30 Remise des prix, tirage au sort des cadeaux et fete d'adieux	10.00 Motorcycle breakfast and taste of Galicia's delicious 11.30 Delivery of trophies, drawing of gifts and farewell party